

PO Avisos de segurança VITA



Avisos para colocação em funcionamento

- A operação dos aparelhos somente é permitida se as instruções contidas no(s) respectivo(s) manual(is) de operação/avisos de segurança tiverem sido completamente lidas e compreendidas, bem como observados os procedimentos aqui descritos. É considerado impróprio qualquer outro uso além do indicado, como o processamento de outros produtos diferentes daqueles previstos para esta finalidade, bem como a manipulação de materiais ou substâncias perigosas!
- Evitar ligação elétrica em tomadas de extensão, pois a sobrecarga pode resultar em um risco de incêndio!
- Sob nenhuma circunstância deve-se colocar o aparelho de queima em funcionamento sem a base de queima!
- Não toque na câmara de queima aberta enquanto o aparelho estiver ligado: risco de queimaduras ou de choque elétrico devido ao contato com peças quentes ou sob tensão.
- Não operar o painel de controle/tela sensível ao toque com objetos pontiagudos ou quentes, pois podem causar danos ao display.
- A operação dos aparelhos não é permitida com fontes de energia, produtos, etc. que sejam classificadas como substâncias perigosas ou que possam ter quaisquer impactos sobre a saúde do pessoal de operação ou com o equipamento tendo sido feitas alterações pelo usuário.

Avisos para colocação fora de funcionamento

No caso da não utilização do aparelho de queima, trazer a bandeja de queima na câmara de queima para a posição inicial e desligar o aparelho com interruptor principal. O fechamento da câmara de queima protege o isolamento e evita a absorção de umidade.

Avisos para a limpeza

- Retirar o plugue da tomada antes de qualquer limpeza!
- Nunca utilize produtos de limpeza ou fluidos inflamáveis durante trabalhos de limpeza.
- Não utilizar o painel de controle com objetos pontiagudos ou quentes, estes podem causar danos à tela.

Avisos para reparos

Todos os trabalhos de reparo e manutenção devem ser realizados somente por técnicos especialmente treinados.

Pictograma		
Voltagem perigosa	Este pictograma adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado, retirando o plugue da tomada elétrica.	
Superfície quente	Este pictograma chama a atenção para superfícies quentes. Possibilidade de ocorrer queimaduras.	
Descarte seletivo	Observar as regras de eliminação de aparelhos elétricos/eletrônicos; eliminação não deve ocorrer através do lixo residencial. A barra preta sob o símbolo „lata de lixo” significa que o aparelho foi colocado no mercado depois de 13.08.2005. Observe que este aparelho está sujeito à Diretiva 2002/96/CE (REEE) e às leis nacionais aplicáveis em seu país e que deverá ser descartado de acordo com os procedimentos adequados. Entre em contato com seu revendedor caso o aparelho deva ser descartado.	
Aviso	Este pictograma chama a atenção para situações perigosas com possíveis danos a pessoais ou materiais.	

O manual de operação encontra-se disponível no site da VITA: <https://eifu.vita-zahnfabrik.com>

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG

Spitalgasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany
Phone: +49 7761 562-0
Hotline: +49 7761 562-222
info@vita-zahnfabrik.com
www.vita-zahnfabrik.com

Follow us on
Social Media!

SP Indicaciones de seguridad de VITA



Instrucciones para la puesta en servicio

- Solo se permite utilizar los aparatos después de leer y entender íntegramente los correspondientes manuales de instrucciones e indicaciones de seguridad y conforme a los procedimientos que en estos se describen. Cualquier uso distinto o que vaya más allá, como p. ej. el procesamiento de productos distintos a los previstos, así como la manipulación de sustancias peligrosas o nocivas para la salud, se considera no conforme a lo prescrito.
- Evitar la conexión eléctrica a tomas de enchufe de distribución con cable alargador, ya que existe peligro de incendio en caso de sobrecarga.
- Bajo ningún concepto se debe poner el aparato de cocción en funcionamiento sin el zócalo de cocción montado.
- No introducir la mano en la cámara de cocción abierta mientras el aparato esté conectado, ya que existe peligro de sufrir una descarga eléctrica o quemaduras por el contacto con piezas bajo tensión o muy calientes.
- No manejar la unidad de mando/pantalla táctil con objetos que tengan bordes afilados o estén muy calientes, ya que provocarían daños.
- No está permitida la utilización de los aparatos con fuentes de alimentación, productos, etc. sujetos a una normativa sobre sustancias peligrosas o que pudieran afectar de cualquier manera a la salud de los usuarios, ni con dispositivos alterados por el usuario.

Instrucciones para la puesta fuera de servicio

Mientras no se utilice el aparato de cocción, el elevador debe estar dentro de la cámara de cocción y el aparato debe estar apagado con el interruptor principal. Cerrar la cámara de cocción para proteger el aislamiento e impedir la absorción de humedad.

Instrucciones para la limpieza

- Desenchufe el aparato siempre antes de limpiarlo.
- No deben utilizarse detergentes ni líquidos inflamables para ninguno de los trabajos de limpieza.
- No manejar la unidad de mando con objetos que tengan bordes afilados o estén muy calientes, ya que dañarían la pantalla táctil.

Instrucciones para reparaciones

Los trabajos de reparación de cualquier tipo deberán ser realizados exclusivamente por personal técnico especialmente cualificado.

Pictograma		
Tensión peligrosa	Este pictograma advierte de la existencia de tensiones peligrosas. Antes de abrir el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.	
Superficie caliente	Este pictograma informa sobre la existencia de superficies calientes. Existe la posibilidad de sufrir quemaduras.	
Eliminación separada	Proceder conforme a las normas de eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos; no eliminar junto con la basura doméstica. La barra negra bajo el símbolo “cubo de basura” significa que el aparato fue comercializado después del 13/08/2005. Debe recordarse que el aparato está sujeto a la directiva 2002/96/CE (RAEE) y a las leyes nacionales vigentes en el país correspondiente, y que debe ser entregado a un centro de eliminación adecuado. Dirigirse a un distribuidor en caso de que sea preciso eliminar el aparato.	
Nota	Este pictograma advierte sobre situaciones peligrosas con posibles daños personales o del aparato.	

El manual de instrucciones está disponible en el sitio web de VITA: <https://eifu.vita-zahnfabrik.com>

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG

Spitalgasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany
Phone: +49 7761 562-0
Hotline: +49 7761 562-222
info@vita-zahnfabrik.com
www.vita-zahnfabrik.com

Follow us on
Social Media!

DE VITA Sicherheitshinweise



Hinweise für Inbetriebnahme

- Das Betreiben der Geräte ist nur zulässig, wenn die jeweilige/n Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise vollständig gelesen und verstanden wurden und die darin beschriebenen Vorgehensweisen beachtet werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z. B. die Verarbeitung anderer als der vorgesehenen Produkte sowie der Umgang mit Gefahrstoffen oder gesundheitsgefährdenden Stoffen, gilt als nicht bestimmungsgemäß!
- Den elektrischen Anschluss an Verteilersteckdosen mit Verlängerung vermeiden, bei Überlastung besteht Brandgefahr!
- Brenngerät in keinem Fall ohne aufgesetzten Brennsockel in Betrieb nehmen!
- Bei angeschlossenem Gerät nicht in die offene Brennkammer fassen, es besteht die Gefahr durch Berührung von unter Spannung stehenden sowie heißen Teilen einen Stromschlag oder Verbrennungen zu erleiden.
- Das Bedienelement / Touchscreen nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen bedienen, diese führen zu Beschädigungen.
- Das Betreiben der Geräte ist unzulässig mit Kraftquellen, Produkten usw., die einer Gefahrstoffverordnung unterliegen oder in irgendeiner Weise Einwirkungen auf die Gesundheit des Bedienpersonals mit vom Betreiber veränderten Einrichtungen haben können.

Hinweise für Außerbetriebnahme

Bei Nichtbenutzung des Brenngerätes den Lift in die Brennkammer einfahren und Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten. Das Verschließen der Brennkammer schützt die Isolierung und verhindert die Aufnahme von Feuchtigkeit.

Hinweise für die Reinigung

- Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen!
- Bei allen Reinigungsarbeiten keine Reinigungsmittel und keine brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Das Bedienelement nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen bedienen, diese führen zu Beschädigungen des Touchscreens.

Hinweis für Reparaturen

Reparaturen und Instandsetzungsarbeiten jeglicher Art dürfen nur durch speziell geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.

Piktogramm		
Gefährliche Spannung	Dieses Piktogramm warnt vor gefährlicher Spannung. Vor dem Öffnen des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers das Gerät von der Netzspannung getrennt werden.	
Heiße Oberfläche	Dieses Piktogramm macht auf heiße Oberflächen aufmerksam. Verbrennungen sind möglich.	
Getrennte Entsorgung	Getrennte Entsorgung von Elektro/Elektronikgeräten beachten, Entsorgung nicht im Hausmüll. Der schwarze Balken unter dem Symbol „Mülltonne“ bedeutet, dass das Gerät nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebracht wurde. Bitte beachten Sie, dass das Gerät der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) und den in ihrem Land geltenden nationalen Gesetzen unterliegt und einer entsprechenden Entsorgung zugeführt werden muss. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät entsorgt werden muss.	
Hinweis	Dieses Piktogramm macht auf gefährliche Situationen mit möglichen Personen- oder Geräteschäden aufmerksam.	

Die Bedienungsanleitung finden Sie auf der VITA-Homepage: <https://eifu.vita-zahnfabrik.com>

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG

Spitalgasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany
Phone: +49 7761 562-0
Hotline: +49 7761 562-222
info@vita-zahnfabrik.com
www.vita-zahnfabrik.com

Follow us on
Social Media!

10526M_0126_V02

Note for startup

- The operation of the devices is only permitted if the respective operating manual/safety information has been completely read and understood and the procedures described have been observed. Any other or additional use, e.g., processing of products other than those intended is considered misuse, as is the handling of hazardous materials or substances that are dangerous to personal health.
- Avoid electrical multiway socket outlets with extensions, as there is a risk of fire with overload.
- Never operate the firing device without the firing base installed.
- When the device is connected, do not reach into the open firing chamber, as there is a risk of electric shock or burns from touching live or hot parts.
- Do not operate the control unit/touch screen with sharp-edged or hot objects. This causes damage to the display.
- The operation of the devices with power sources, products, etc., which are subject to hazardous materials regulations, or could have a negative impact on the health of the operating personnel when using equipment modified by the user, are not permitted.

Note for decommissioning

When the firing device is not in operation, move the lift into the firing chamber and switch off the device at the main switch. Closing the firing chamber protects the insulation and prevents moisture absorption.

Note for cleaning

- Before each cleaning operation, remove the power supply plug!
- In all cleaning work, you must never use any detergents or flammable liquids.
- Do not operate the control unit with sharp-edged or hot objects. This causes damage to the touch screen.

Note for repairs

Repairs and servicing of any kind may only be carried out by specially trained personnel.

Pictograma		
Hazardous voltage	This pictogram warns the user about hazardous voltage. Before opening the unit, always disconnect the device from the mains current by unplugging the AC adapter.	
Hot surface	This pictogram warns the user about hot surfaces that can cause burns	
Separate disposal	Dispose of electrical and electronic equipment separately, not with household waste. The black bar under the “wheeled bin” symbol indicates that the device was placed on the market after August 13, 2005. Please note that the device is subject to European Community Directive 2002/96/EC (WEEE) and the national laws valid in your country, and it must be disposed of accordingly. Contact your dealer if you need to dispose of the device.	
Note	This pictogram warns of hazardous situations with the risk of personal injury or damage to the device.	

The operating manual can be found on the VITA website: <https://eifu.vita-zahnfabrik.com>

Consignes pour la mise en route

- Les appareils s'utilisent uniquement après avoir intégralement lu et compris le(s) mode(s) d'emploi et les consignes de sécurité et dans le respect des modes opératoires décrits. Toute autre utilisation que celle indiquée, à savoir par ex. la transformation d'autres produits que ceux prévus ou la manipulation de substances dangereuses ou nocives pour la santé, est considérée comme non conforme !
- Éviter le branchement électrique sur des multiprises à rallonge ; risque d'incendie en cas de surcharge !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil de cuisson sans avoir mis en place un socle de cuisson !
- Ne pas mettre la main dans l'enceinte de cuisson ouverte lorsque l'appareil est branché, risque de décharge électrique ou de brûlures en cas de contact avec des pièces sous tension ou chaudes.
- Ne pas utiliser l'unité de commande/l'écran tactile avec des objets pointus ou chauds qui risquent de les endommager.
- Les appareils ne doivent pas être utilisés avec des sources d'énergie, des produits, etc. soumis à un décret sur les substances dangereuses ou pouvant affecter pour une quelconque raison la santé des utilisateurs, ou avec des équipements modifiés par l'utilisateur.

Consignes pour la mise hors service

En cas d'inutilisation de l'appareil de cuisson, monter le lift dans l'enceinte de cuisson et couper l'appareil avec l'interrupteur. La fermeture de l'enceinte de cuisson protège l'isolation et évite l'absorption d'humidité.

Consignes pour le nettoyage

- Avant tout nettoyage, débrancher la prise de courant !
- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage et de liquides inflammables pour les travaux de nettoyage.
- Ne pas utiliser l'unité de commande avec des objets pointus ou chauds qui risquent d'endommager l'écran tactile.

Consigne pour les réparations

Les réparations et les tâches de maintenance quel qu'en soit le type ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé formé à cet effet.

Pictograma		
Tensions dangereuses	Ce pictogramme est un avertissement contre les tensions dangereuses. Avant d'ouvrir l'appareil, il faut le débrancher pour le couper de la tension du secteur.	
Surface chaude	Ce pictogramme attire l'attention sur les surfaces chaudes. Risque de brûlures.	
Élimination séparée	Éliminer à part les appareils électriques/électroniques, ne pas jeter dans les ordures ménagères. La colonne noire sous le symbole « Poubelle » signifie que le four a été mis en circulation après le 13/08/2005. Veuillez noter que l'appareil est soumis à la directive 2002/96/EG (DEEE) et aux lois nationales en vigueur dans le pays et doit être éliminé dans un centre prévu à cet effet. Veuillez contacter votre revendeur lorsque l'appareil doit être éliminé.	
Observation	Ce pictogramme attire l'attention sur des situations dangereuses avec des risques possibles pour les personnes et les équipements	

Le mode d'emploi se trouve sur le site internet de VITA : <https://eifu.vita-zahnfabrik.com>

Avvertenze per la messa in funzione

- La messa in esercizio degli apparecchi è consentita soltanto se sono state lette e comprese interamente le relative istruzioni di impiego / avvertenze di sicurezza e se vengono osservate le procedure in esse descritte. Un uso diverso, come ad es. la lavorazione di prodotti differenti da quelli previsti nonché l'uso di sostanze pericolose o sostanze dannose alla salute, è da considerarsi come non conforme alla destinazione.
- Non usare prolunghe per l'allacciamento elettrico. In caso di sovraccarico sussiste il pericolo di incendio.
- Mai mettere in funzione il forno senza aver posizionato lo zoccolo di cottura!
- Quando il forno è collegato a rete, non mettere le mani all'interno della camera di cottura aperta; sussiste il pericolo di scosse o ustioni toccando parti sotto tensione o calde.
- Per l'esercizio dell'unità di comando / touch-screen non utilizzare oggetti appuntiti o caldi, che possono creare danni.
- L'esercizio degli apparecchi non è consentito con fonti di energia, prodotti ecc. che sono soggetti alle normative sulle sostanze pericolose o che provocano in qualsiasi modo un effetto sulla salute degli utilizzatori con modifiche apportate dall'utilizzatore.

Avvertenze per lo spegnimento

Quando il forno non è in uso far salire il lift nella camera di cottura e spegnere l'apparecchio con l'interruttore principale. La chiusura della camera di cottura protegge l'isolamento ed evita l'assorbimento di umidità.

Avvertenze per la pulizia

- Prima di pulire il forno staccare la spina!
- Per tutti i lavori di pulizia non utilizzare detergenti né liquidi combustibili.
- Per l'esercizio dell'unità di comando non utilizzare oggetti appuntiti o caldi, che possono danneggiare il touchscreen.

Avvertenze per le riparazioni

Riparazioni e interventi di qualsiasi tipo devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato appositamente addestrato.

Pittogramm		
Tensioni pericolose	Questo pittogramma segnala la possibilità di tensioni pericolose. Prima di aprire l'apparecchio staccare la spina dalla presa di rete.	
Superfici calde	Questo pittogramma segnala superfici calde. Sono possibili ustioni.	
Smaltimento separato	Attenersi alle disposizioni per lo smaltimento separato di rifiuti elettrici/elettronici. Non smaltire con i rifiuti domestici. La barra nera sotto il simbolo „contenitore della spazzatura mobile” significa che l'apparecchio è stato messo in commercio dopo il 13.08.2005. Attenzione: l'apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/CE (RAEE) e alle leggi nazionali vigenti nel Vostro paese, e quindi va smaltito ad un apposito centro di raccolta. Rivolgersi al proprio rivenditore, quando l'apparecchio deve essere smaltito.	
Avvertenza	Questo pittogramma segnala situazioni pericolose con possibilità di danni a persone o all'apparecchio.	

Le istruzioni di impiego sono reperibili nel sito VITA: <https://eifu.vita-zahnfabrik.com>